

Art des Fahrzeuges Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug) *	Fabrikmarke INTERNATIONAL	Typ 530 A II (Motor DT 466 B)	Typenschein-Nummer CH 5424 08
--	------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------

EX

Hersteller DRESSER EUROPE S.A. INTERNATIONAL-HOUGH DIVISION, D-6900 Heidelberg  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "530 A II"  
vor Fahrgestellnummer "347053.D"  
 Herstellerplakette in Führerkabine, rechts unten im Fussraum  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Vorderwagen  
 Motorkennzeichen "DT 466 B" oder "467 TH2" oder "468 TH2" vor Motornummer, rechts, seitlich auf Motorblock  
 Hauptimporteur U. ROHRER-MARTI AG, 3052 Zollikofen  
 Geprüftes Fahrzeug 3470539D000501

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydraulisch, Knicklenkung, Notlenkpumpe vorhanden  
 Getriebe Lastschalt-Wendegetriebe mit Drehmomentwandler  
 Anzahl Gänge 3 Achsantrieb Allrad  
 Betriebsbremse druckluft-hydraulisch, 2-Kreis, Scheiben, wirkend auf alle Räder  
 Hilfsbremse mechanisch, Scheibe, wirkend auf Kardanwelle  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle \*\*)

**Motor**  
 Marke INTERNATIONAL Typ DT-466 B oder 46 TH2  
 Bauart Reihe/Turbo Takte 4  
 Treibstoff D Lage hinten  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
 Bohrung 109,2 Hub 135,9  
 Hubraum 7633 Steuer-PS 38,87  
 Leistungs-kW 117 DIN bei U/min 2500  
 Lärm-Standmessung 77,0 dB(A) bei U/min 1875  
 Schalldämpfer 1 Topf 876x377x174 mm ++)  
 Kennzeichen: 1101442-C./59054  
 Abgasprüfung Bacharach 4,5  
 Entstörung -

**Karosserie**  
 Anzahl Türen 1 Geschw. Messer -  
 Sicherheitsgurten v - h -  
 Unterlegkeil 430x250x300 mm Rückspiegel links +rechts  
 Diebstahlsicherung -  
 Anzahl Plätze t 1 v - M - h -  
 Masse innen - aussen -  
 Länge - 7220 Achsabstand 2740  
 Breite - 2620 Doppelachse v - h -  
 Höhe - 3230 Spurweite v 2000 h 2000  
 Ueberhang v - 2580 Spurweite v - h -  
 h - 1900 h -  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 3940 Spurbreis ø l 11200 r 11500

**Gewichte**  
 Leergewicht 5750 hinten 7550 total 13300  
 Nutzlast (ohne max. 1000 kg Wasserballast in HR.)  
 Gesamtgewicht 5750 7550 13300  
 Fabrikgarantie - - 14400  
 Reifengrösse 20,5 R 25 20,5 R 25 +) )  
 Pty / bar \* / 3,0 \* / 3,0  
 Tragkraft 10700 10700  
 für V max 40 40  
 Felgen 17.00 - 25 17.00 - 25  
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst - -  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht - -  
 Geprüfte Anhängelast - -  
 Garantierte Dachlast - -  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 31,2 - - km/h  
 gemessen 28,5 km/h bei U/min 2650 Motor - Zapfwelle -

Ausrüstung §)	
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s h 2+2/I (E)
Markierlichter	v A (E) s h
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	2 Arbeitslichter
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat
Scheibenwischer	1 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 146 003 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Arbeitsmaschine (Ausnahmefahrzeug)		
Marke und Typ	INTERNATIONAL 530 A II		
Typenscheinnummer	CH	5424 08	
Karosserie	Ladeschaufel		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	13300	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	38,87
Gesamtgewicht	13300	Hubraum	7633

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile, Breite.
- \*\* ) 2-Kreis-Kontrolle : hydraulischer Teil: Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe, Druckluftteil: separate Kontrollampe.
- + ) Reifenvariante : 20.5 - 25 EM, 12 PR, Tragkraft pro Achse 9080 kg bei 2,25 bar, V/max. 50 km/h.
- § ) Ausrüstung : Höhe der Abblend- und Standlichter sowie Höhe und Abstand von vorn der Richtungsblinker vorn seitlich technisch bedingt.
- ++ ) Geräuschdämpfung : Motorhauben-Innenseite und Kühler-Abluftverschalung mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag.
- 118 - Geschwindigkeit maximal 30 km/h. Höchstgeschwindigkeitszeichen erforderlich.
- 119 - Keine Kotflügel; Geschwindigkeit maximal 25 km/h auf nassen Strassen.
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich.
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzvorrichtung auf Ladeschaufel gelb/schwarz.
- 138 - Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: über Zähne oder Schürfkante der Ladeschaufel.
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Bedienungshebel der Arbeitshydraulik.
- 160 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt angebracht werden. Beleuchtung.

Eintrag in die Sonderbewilligung:

14 - Schwierige Fahrmanöver müssen durch eine Hilfsperson überwacht werden. Tags und bei guten Sichtverhältnissen .....

 Ort und Datum der Prüfung  
 Zollikofen, 12.12.83 / Gau/lin

Ersetzt Typenschein CH 5424 08 vom 12.07.84

Eidg. Typenprüfstelle

 Motorkennzeichen  
 21.01.85 - Br

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
53) Arbeitsmaschine Machine de travail	INTERNATIONAL	530 A II (Motor DT 466 B)	5424 08

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min-1		R Bemerkungen Remarques
DT 466 B	m3	24,08	85,0	77,0	1875	ac)
467 TH2	m3	24,08	85,0	77,0	1875	ac)
468 TH2	m3	24,08	85,0	77,0	1875	ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

Motortyp / Type du moteur: DT 466 B <sup>oder</sup> 467 TH2 <sup>oder</sup> 468 TH2  
ou ou

oder

ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	1,80	bei/ã 2500 min-1
<b>AMERICAN-BOSCH</b>	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,5								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ã	min-1	k=	bei/ã	min-1	b=	bei/ã	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 12.07.84

Datum / date: 21.01.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation